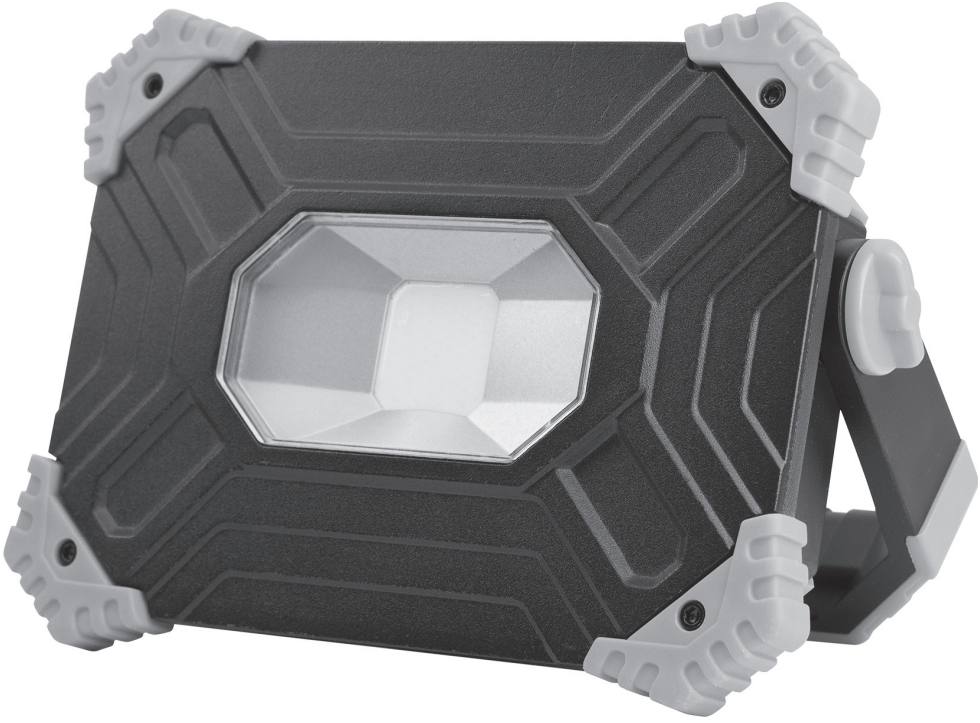
home
by somogyi

FLB20W

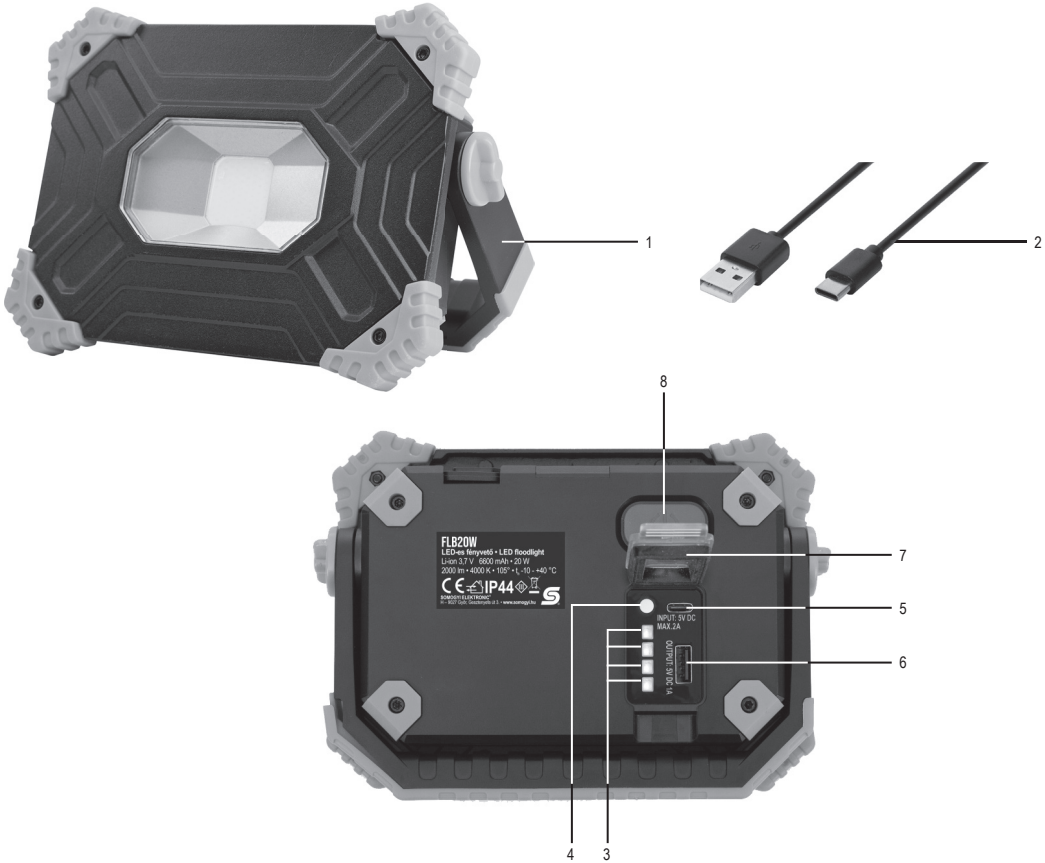
instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

2E6-2

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	fold-out carrying frame / base	kihajtható hordkeret / talp	výklopný držiak / podstavec	suport rabatabil / bază	otvoriv okvir sa ručicom za prenošenje / postolje	výklopný držák / podstavec	sklopivi okvir/baza za nošenje
2.	USB charging cable	USB töltőkábel	USB nabíjací kábel	cablu de încărcare USB	USB kabel za punjenje	USB nabíjecí kabel	USB kabel za punjenje
3.	charging indicator LEDs	töltést jelző LED-ek	LED kontrolky nabíjania	LED-uri de indicare a incarcarii	LED indikator punjenja	LED diody signalizující nabíjení	LED indikatori punjenja
4.	battery check button	akkumulátor ellenőrző nyomógomb	tlačidlo na kontrolu stavu akumulátora	buton de verificare a bateriei	dugme za proveru stanja akumulatora	tlačítko pro kontrolu stavu baterie	gumb za provjeru baterije
5.	USB-C socket	USB-C aljzat	USB-C zásuvka	priză USB-C	USB-C utičnica	USB-C konektor	USB-C utičnica
6.	USB-A socket	USB-A aljzat	USB-A zásuvka	port USB-A	USB-A utičnica	USB-A konektor	USB-A utičnica
7.	transparent cover	átlátszó fedél	priehľadný kryt	capac transparent	providni poklopac	průhledný kryt	prozirni poklopac
8.	on/off switch	be-/ki kapcsoló gomb	tlačidlo na za-/vypnutie	buton de pornire/oprire	dugme za uključivanje / isključivanje	tlačítko pro zapnutí/ vypnutí	gumb za uključivanje/ isključivanje

EN RECHARGEABLE LED SPOTLIGHT

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

Before using this product, please read the following instructions for use and keep them for future reference. The original instructions were written in Hungarian.

This weather-resistant LED floodlight is ideal for illuminating buildings and courtyards. It is easy to carry by hand, and the battery-powered design ensures maximum mobility. It can be propped up using its fold-out base, hung up, or attached to a metal surface thanks to its built-in magnets. Its brightness can be adjusted to three levels.

SETUP AND USE

1. The lamp requires no assembly; it is delivered fully assembled!
2. Charge the lamp using the included USB-A/USB-C charging cable. A USB adapter with a 5 V / 2 A output is required for charging, which is not included.
3. The lamp cannot be used whilst charging.
4. The charging indicator LEDs will flash green and then remain lit during charging, indicating the charging process. When the battery is fully charged, all 4 green LEDs will be lit.
5. On the fully charged lamp, close the charging socket with the transparent cover. Press firmly into place until it clicks.
6. You can switch the COB LED light source using the push button on the back of the lamp in the following order:
   - 6.1. The light source shines at 100% brightness. max. 2000 lumens
   - 6.2. The light source shines at approximately 50% brightness. max. 1000 lumens
   - 6.3. The light source is shining at approx. 20% brightness. max. 400 lumens
   - 6.4. Switch off.
7. The battery charge level is indicated by the green LEDs, which remain lit for 5 seconds after pressing button (4).
8. External devices can be charged via the lamp's USB-A socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

To ensure the luminaire operates optimally, it may be necessary to clean it at intervals depending on the level of dirt, but at least once a month.

1. Switch off the luminaire before cleaning!
2. The transparent cover must be closed tightly.
3. Clean the exterior of the luminaire with a slightly damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents! No water must get inside the luminaire or onto the electrical components!

TRANSPARENT PROTECTIVE SHIELD

If the protective cover is cracked or broken, do not continue to use the product! In this case, the lamp must be disposed of properly, as described in the DISPOSAL section.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible solution
The lamp does not light up.	Check the device switch; recharge the lamp if necessary.

WARNINGS

- Make sure the device has not been damaged during transport!
- A USB adapter with a 5 V⎓ / 2 A output is required for charging.
- The lamp must only be used with an intact protective cover!
- The light source in the lamp cannot be replaced. At the end of the light source's service life, the entire lamp must be disposed of.
- Due to ongoing product improvements, technical specifications and design may change without prior notice.
- The current user manual can be downloaded from the website www.somogyi.hu.
- We accept no liability for any printing errors and apologise for any inconvenience caused.



Do not stare into the light of the LED!



DISPOSAL

Collect waste equipment separately, do not throw it in household waste, as it may contain components dangerous to the environment or human health! You can return used or scrap equipment free of charge to the point of sale or to any distributor that sells equipment identical in nature and function to this equipment. You can also drop it off at a collection point specialized for accepting electronic waste. In this way, you protect the environment, your own health and the health of the people around you. If you have any questions, contact your local waste management organization. We assume the responsibilities prescribed by the relevant legislation for the manufacturer and bear the costs incurred in connection with them. Information on waste management: www.somogyi.hu

NEUTRALIZATION OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

Batteries/accumulators must not be disposed of with normal household waste. The user is legally obliged to hand over used, discharged batteries/accumulators at a local collection point or in a store. This ensures that batteries/accumulators are disposed of in an environmentally friendly manner.

TECHNICALSPECIFICATION

charging:	5 V⎓ / 2 A (USB adapter not included)
charging cable length:	100 cm
battery:	Li-ion / 3.7 V / 6600 mAh
light source:	20 W COB LED
power:	max. 20 W
luminous flux:	max. 2000 lm
colour temperature:	4000 K
max. runtime:	2 hours (2000 lumens) / 4 hours (1000 lumens) / 10 hours (400 lumens)
charging time:	5 hours / 2 A
IP54 rating:	Protected against dust. Protected against splashing water (from all directions).
operating temperature:	-10 to +40 °C
weight:	604 g
dimensions:	18 x 13 x 4.5 cm folded 18 x 13 x 11 cm unfolded

H ÚJRATÖLTHETŐ LED-ES FÉNYVETŐ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Az időjárásnak ellenálló LED-es fényvető kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Kézben könnyen hordozható, az akkumulátoros kivitel pedig maximális mobilitást biztosít. Kihajtható talpával letámasztható, vagy felakasztható, illetve a beépített mágneseknek köszönhetően fém lapra is felhelyezhető. Fényereje három fokozatban állítható.

ÜZEMBE HELYEZÉS, HASZNÁLAT

1. A lámpatest összeszerelést nem igényel, azt készre szerelve szállítjuk!
2. A mellékelt USB-A/USB-C töltőkábel segítségével töltse fel a lámpát. A töltéshez 5 V / 2 A terhelhetőségű USB adapter szükséges, mely nem tartozék.
3. Töltés közben a lámpatest világítani nem tud.
4. A töltést jelző LED-ek töltés közben zölden villognak majd világítanak, mutatva ezzel a töltés folyamatát. Feltöltött akkumulátornál mind a 4 zöld LED világít.
5. A feltöltött lámpán zárja le a töltőaljzatot az átlátszó fedéllel. Erősen nyomja a helyére, kattanásig.
6. A lámpa hátoldalán lévő nyomógombbal a következő sorrendben kapcsolhatja a COB LED fényforrást:
   - 6.1. A fényforrás 100% fényerővel világít. max. 2000 lumen
   - 6.2. A fényforrás kb. 50% fényerővel világít. max. 1000 lumen
   - 6.3. A fényforrás kb. 20% fényerővel világít. max. 400 lumen
   - 6.4. Kikapcsolás.
7. Az akkumulátor töltöttségét a (4) nyomógomb megnyomása után 5 másodpercig a világító zöld LED-ek mutatják.
8. A lámpatest USB-A aljzatáról külső eszközöket lehet tölteni.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a lámpatestet!
2. Az átlátszó fedél legyen szorosan becsukva.
3. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

ÁTLÁTSZÓ VÉDŐERNYŐ

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! Ebben az esetben a lámpatestet szabályosan, az ÁRTALMATLANÍTÁS szakaszban leírtak szerint meg kell semmisíteni.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít.	Ellenőrizze a készülék kapcsolóját, szükség esetén töltse fel a lámpát.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
- A töltéshez 5 V⎓ / 2 A terhelhetőségű USB adapter szükséges.
- A lámpatestet csak ép védőernyővel szabad használni!
- A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat.

• Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
• Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.


Ne nézzen a LED fényébe!


ÁRTALMATLANÍTÁS
Ahulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

MŰSZAKI ADATOK

töltés:	5 V⎓ / 2 A (USB adapter nem tartozék)
töltőkábel hossza:	100 cm
akkumulátor:	Li-ion / 3,7 V / 6600 mAh
fényforrás:	20 W COB LED
teljesítmény:	max. 20 W
fényerő:	max. 2000 lm
színhőmérséklet:	4000 K
max. világítási idő:	2 h (2000 Lumen) / 4 h (1000 lumen) / 10 h (400 lumen)
töltési idő:	5 h / 2 A
IP54 jelentése:	Porlerakódás ellen védett. Fröccsenő víz ellen védett (minden irányból).
üzemi hőmérséklet:	-10 - +40 °C
tömege:	604 g
befoglaló méretei:	18 x 13 x 4,5 cm összecsukva 18 x 13 x 11 cm kinyitva

SK NABÍJATEĽNÝ LED REFLEKTOR

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Toto LED svietidlo odolné voči poveternostným vplyvom je vynikajúco vhodné na osvetlenie budov a dvorov. Je jednoducho prenosné v ruke a akumulátorové vyhotovenie zabezpečí maximálnu mobilitu. Vďaka výklopnej podstavci ho možno postaviť alebo zavesiť, resp. vďaka zabudovaným magnetom ho možno umiestniť aj na kovovú dosku. Svietivosť je možné nastaviť v troch stupňoch.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, POUŽÍVANIE
1. Svietidlo nevyžaduje montáž, dodávame ho už zmontované!
2. Svietidlo nabite pomocou priloženého nabíjacieho kábla USB-A/USB-C. Na nabíjanie je potrebný USB adaptér s výkonom 5 V / 2 A, ktorý nie je súčasťou balenia.
3. Počas nabíjania svietidlo nesvieti.
4. LED kontrolky signalizujúce nabíjanie počas nabíjania blikajú a svietia na zeleno, čím ukazujú priebeh nabíjania. Pri nabitom akumulátore svietia všetky 4 zelené LED diódy.
5. Na nabitom svietidle uzavrite nabíjací konektor priehľadným krytom. Silno ho zatlačte na miesto, až zacvakne.
6. Tlačidlom na zadnej strane svietidla môžete zapínať svetelný zdroj COB LED v nasledujúcom poradí:
   6.1. Svetelný zdroj svieti so svietivosťou 100 %. max. 2000 lm
   6.2. Svetelný zdroj svieti so svietivosťou cca. 50 %. max. 1000 lm
   6.3. Svetelný zdroj svieti so svietivosťou cca. 20 %. max. 400 lm
   6.4. Vypnutie.
7. Stav nabitia akumulátora ukazujú svietiace zelené LED diódy po stlačení tlačidla (4) po dobu 5 sekúnd.
8. Z USB-A zásuvky svietidla je možné nabíjať externé zariadenia.

ČISTENIE, ÚDRŽBA
Pre optimálnu funkciu svietidla je potrebné svietidlo očistiť v závislosti od miery znečistenia, minimálne však raz za mesiac.
1. Pred čistením svietidlo vypnite!
2. Priehľadný kryt musí byť pevne uzavretý.
3. Vonkajšok svietidla očistite mierne navlhčenou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Do vnútra svietidla a na elektrické súčiastky sa nesmie dostať voda!

PRIEHĽADNÉ OCHRANNÉ SKLO

Ak je ochranné sklo prasknuté alebo rozbité, výrobok ďalej nepoužívajte! V takomto prípade je potrebné svietidlo riadne zlikvidovať podľa pokynov uvedených v časti LIKVIDÁCIA.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Svietidlo nesvieti.	Skontrolujte vypínač zariadenia, v prípade potreby svietidlo nabite.

UPOZORNENIA

- Skontrolujte, či sa zariadenie počas prepravy nepoškodilo!
- Na nabíjanie je potrebný USB adaptér s výkonom 5 V⎓ / 2 A.
- Svietidlo používajte iba s nepoškodeným ochranným sklom!
- Svetelný zdroj vo svietidle nie je vymeniteľný. Po uplynutí životnosti svetelného zdroja je potrebné zlikvidovať celé svietidlo.
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
- Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť zo stránky www.somogyi.sk.
- Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Nepozerajte sa priamo do LED svetla!



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

nabíjanie:	5 V⎓ / 2 A (USB adaptér nie je príslušenstvom)
dĺžka nabíjacieho kábla:	100 cm
akumulátor:	Li-ion / 3,7 V / 6600 mAh
svetelný zdroj:	20 W COB LED
výkon:	max. 20 W
svietivosť:	max. 2000 lm
teplota farby:	4000 K
max. doba svietenia:	2 h (2000 lm) / 4 h (1000 lm) / 10 h (400 lm)
doba nabíjania:	5 h / 2 A
význam IP54:	Chránené proti usadzovaniu prachu. Chránené proti striekajúcej vode (zo všetkých smerov).
prevádzková teplota:	-10 – +40 °C
hmotnosť:	604 g
rozmery:	18 x 13 x 4,5 cm zložený 18 x 13 x 11 cm rozložený

RO PROIECTOR LED REÎNCĂRCABIL

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și să le păstrați. Instrucțiunile originale sunt redactate în limba maghiară.

Proiectorul cu LED rezistent la intemperii este ideal pentru iluminarea clădirilor și a curților. Este ușor de transportat în mână, iar versiunea cu baterie asigură o mobilitate maximă. Poate fi așezat pe o bază rabatabilă, agățat sau, datorită magneților încorporați, poate fi fixat și pe o suprafață metalică. Luminozitatea poate fi reglată pe trei trepte.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE, UTILIZARE

1. Lampa nu necesită asamblare, fiind livrată gata montată!
2. Încărcați lampa folosind cablul de încărcare USB-A/USB-C inclus. Pentru încărcare este necesar un adaptor USB cu o capacitate de 5 V / 2 A, care nu este inclus.
3. În timpul încărcării, lampa nu poate lumina.
4. LED-urile care indică încărcarea vor clipi verde și apoi vor rămâne aprinse, indicând astfel procesul de încărcare. Când bateria este încărcată, toate cele 4 LED-uri verzi vor fi aprinse.
5. La lampa încărcată, închideți priza de încărcare cu capacul transparent. Apăsați puternic până se fixează.
6. Cu ajutorul butonului de pe partea din spate a lămpii, puteți comuta sursa de lumină LED COB în următoarea ordine:
   - 6.1. Sursa de lumină luminează la 100% din intensitate. max. 2000 lumeni
   - 6.2. Sursa de lumină luminează la aproximativ 50% din intensitatea maximă. max. 1000 lumeni
   - 6.3. Sursa de lumină luminează la aproximativ 20% din intensitatea maximă. max. 400 lumeni
   - 6.4. Oprire.
7. Nivelul de încărcare al bateriei este indicat de LED-urile verzi aprinse timp de 5 secunde după apăsarea butonului (4).
8. Dispozitivele externe pot fi încărcate de la priza USB-A a corpului de iluminat.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru o funcționare optimă a corpului de iluminat, poate fi necesară curățarea acestuia cu o frecvență care depinde de gradul de murdărie, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Opriți corpul de iluminat înainte de curățare!
2. Capacul transparent trebuie să fie bine închis.
3. Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați detergenți agresivi! Nu trebuie să pătrundă apă în interiorul corpului de iluminat, pe componentele electrice!

CAPAC DE PROTECȚIE TRANSPARENT

Dacă ecranul de protecție este crăpat sau spart, nu mai folosiți produsul! În acest caz, corpul de iluminat trebuie eliminat în mod corespunzător, conform instrucțiunilor din secțiunea ELIMINARE.

DEPANARE

Simptomul defectului	Posibilă soluție
Lampa nu se aprinde.	Verificați comutatorul aparatului, reîncărcați lampa dacă este necesar.

AVERTISMENTE

- Asigurați-vă că dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
- Pentru încărcare este necesar un adaptor USB cu o capacitate de 5 V⎓ / 2 A.
- Corpul lămpii trebuie utilizat numai cu parasolarul intact!
- Sursa de lumină din corpul lămpii nu poate fi înlocuită. La sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, întregul corp al lămpii trebuie eliminat.
- Datorită îmbunătățirilor continue, datele tehnice și designul se pot modifica fără o notificare prealabilă.
- Instrucțiunile de utilizare actuale pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.hu.
- Nu ne asumăm responsabilitatea pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.



Nu vă uitați în lumina LED-ului!



ELIMINAREA PRODUSULUI

Colectați separat echipamentul transformat în deșeu, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, pentru că poate conține componente toxice pentru mediu sau sănătatea umană! Echipamentul folosit sau transformat în deșeu poate fi predat gratuit la locul achiziționării, respectiv la toți distribuitorii, care comercializează echipamente de natură și cu funcții asemănătoare echipamentului eliminat. Puteți elimina echipamentul și în locuri de colectare specializate pe preluarea echipamentelor electronice. Astfel veți proteja mediul și sănătatea dvs. și a semenilor dvs. Dacă aveți întrebări contactați organizația locală responsabilă pentru colectarea deșeurilor. Ne asumăm răspunderea pentru sarcinile prevăzute de legislația în vigoare pentru producător, și suportăm cheltuielile aferente. Informații privind colectarea deșeurilor: www.somogyi.ro.

ELIMINAREA BATERIILOR, ACUMULATOARELOR

Bateriile/acumulatoarele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Constituie obligația legală a utilizatorului, să predea bateriile/acumulatoarele uzate, descărcate la locurile de colectare sau comercianți de la reședința lui. Astfel se poate asigura eliminarea în mod ecologic a bateriilor/acumulatoarelor.

DATE TEHNICE

încărcare:	5 V⎓ / 2 A (adaptor USB nu este inclus)
lungimea cablului de încărcare:	100 cm
baterie:	Li-ion / 3,7 V / 6600 mAh
sursă de lumină:	LED COB de 20 W
putere:	max. 20 W
luminozitate:	max. 2000 lm
temperatura de culoare:	4000 K
durată maximă de iluminare:	2 ore (2000 lumeni) / 4 ore (1000 lumeni) / 10 ore (400 lumeni)
timp de încărcare:	5 ore / 2 A
semnificația IP54:	Protejat împotriva depunerilor de praf. Protejat împotriva stropirii cu apă (din toate direcțiile).
temperatură de funcționare:	-10 - +40 °C
greutate:	604 g
dimensiuni:	18 x 13 x 4,5 cm pliat 18 x 13 x 11 cm deschis

SRB MNE PUNJIVI LED REFLEKTOR

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.

LED reflektor otporan na vremenske uslove je odličan za osvetljavanje zgrada i dvorišta. Lako se nosi u ruci, a dizajn sa baterijskim napajanjem obezbeđuje maksimalnu mobilnost. Može se podupreti ili okačiti pomoću sklopive osnove, ili se može postaviti na metalnu ploču zahvaljujući ugrađenim magnetima. Jačina svetla se može podesiti u tri nivoa.

PUŠTANJE U RAD, UPOTREBA

1. Lampa ne zahteva sklapanje, isporučuje se potpuno sklopljena!
2. Napunite lampu pomoću priloženog USB-A/USB-C kabla za punjenje. Za punjenje je potreban USB strujni adapter od 5 V / 2 A, koji nije u sklopu isporuke.
3. Lampa ne može da svetli tokom punjenja.
4. U toku punjenja LED diode trepte zelenom bojom, kada se akumulator napuni LED diode će konstantno svetleti.
5. Na napunjenoj lampi zatvorite utičnicu za punjenje providnim poklopcem. Čvrsto pritisnite dok ne klikne.
6. COB LED izvor svetlosti možete uključiti sledećim redosledom pomoću dugmeta na zadnjoj strani:
   - 6.1. Izvor svetlosti svetli sa 100% jačine. maks. 2000 lumen
   - 6.2. Izvor svetlosti svetli sa oko 50% jačine. maks. 1000 lumen
   - 6.3. Izvor svetlosti svetli sa oko 20% jačine. maks. 400 lumen
   - 6.4. Isključenje.
7. Napunjenost akumulatora je označeno zelenim LED diodama koje svetle 5 sekundi nakon pritiska na dugme (4).
8. Spoljni uređaji se mogu puniti preko USB-A utičnice.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Za optimalan rad svetiljke, može biti potrebno čistiti je u zavisnosti od stepena zaprljanosti, ali najmanje jednom mesečno.
1. Isključite svetiljku pre čišćenja!
2. Providni poklopac mora biti dobro zatvoren.
3. Očistite spoljašnjost svetiljke blago vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne sme da dospe u svetiljku ili na električne komponente!

PROVIDNI ZAŠTITNI POKLOPAC

Ako je zaštitni poklopac napukao ili polomljen, više nemojte koristiti proizvod! U ovom slučaju, lampa ne ispunjava tehničke zahteve i mora biti pravilno odložena, kao što je opisano u delu ODLAGANJE.

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
Lampa ne svetli.	Proverite prekidač, po potrebi napunite lampu.

NAPOMENE

- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Za punjenje je potreban USB punjač 5 V⎓ / 2 A.
- Svetiljka se sme koristiti samo sa neoštećenim zaštitnim poklopcen!
- Izvor svetlosti u lampi se ne može zameniti. Na kraju životnog veka izvora svetlosti i cela svetiljka mora biti uništena.
- Zbog konstantnog unapređenja, tehnički podaci i izgled mogu biti promenjeni bez prethodne najave.
- Aktuelno uputstvo za upotrebu možete preuzeti sa web stranice www.somogyi.hu
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



ODLAGANJE

Oprema koja je postala otpad treba se sakupljati odvojeno, ne bacati u kućni otpad, jer može sadržati sastojke opasne po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje! Korišćena ili otpadna oprema može se besplatno predati na mestu za prikupljanje elektronskog otpada koje vodi stručno lice. Na taj način štitite životnu sredinu, svoje i zdravlje drugih ljudi. U slučaju pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za upravljanje otpadom ili mestu kupovine proizvoda.

ODLAGANJE BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije/akumulatori se ne smeju odlagati zajedno sa običnim kućnim otpadom. Obaveza je korisnika da ispražnjene ili upotrebljene baterije/akumulatore preda na mestu za sakupljanje u svom mestu stanovanja. Na taj način se obezbeđuje da baterije/akumulatori budu zbrinuti na način koji je bezbedan po životnu sredinu.

TEHNIČKI PODACI

punjenje:	5 V⎓ / 2 A (USB punjač, nije u sklopu isporuke)
dužina kabela za punjuenje:	100 cm
akumulator:	Li-ion / 3,7 V / 6600 mAh
izvor svetlosti:	20 W COB LED
snaga:	maks. 20 W
jačina svetlosti:	maks. 2000 lm
boja svetlosti:	4000 K
maks. vreme rada:	2 h (2000 Lumen) / 4 h (1000 lumen) / 10 h (400 lumen)
vreme punjenje:	5 h / 2 A
značenje IP54:	Zaštićeno od naslaga prašine. Zaštićeno od prskanja vode (iz svih pravaca).
radna temperatura:	-10 - +40 °C
masa:	604 g
dimenzije:	18 x 13 x 4,5 cm sklopljen 18 x 13 x 11 cm otvoren

CZ DOBÍJECÍ LED SVÍTIDLO

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

Před použitím produktu si prosím přečtěte následující návod k použití a uschovejte jej. Originální návod byl vypracován v maďarštině.

Tento LED reflektor odolný proti povětrnostním vlivům je ideální pro osvětlení budov a dvorů. Snadno se přenáší v ruce a díky akumulátorovému provedení zajišťuje maximální mobilitu. Díky výklopné základně jej lze postavit, zavěsit nebo díky vestavěným magnetům připevnit i na kovový povrch. Jas lze nastavit ve třech stupních.

UVEDENÍ DO PROVOZU, POUŽITÍ

1. Svítidlo nevyžaduje montáž, dodáváme ho již smontované!
2. Lampu nabijte pomocí přiloženého nabíjecího kabelu USB-A/USB-C. K nabíjení je nutný USB adaptér s výstupem 5 V / 2 A, který není součástí balení.
3. Během nabíjení svítidlo nesvítí.
4. LED diody signalizující nabíjení během nabíjení blikají zeleně a poté svítí, čímž ukazují průběh nabíjení. Při nabitém akumulátoru svítí všechny 4 zelené LED diody.
5. U nabité svítilny uzavřete nabíjecí zásuvku průhledným krytem. Pevně jej zatlačte na místo, až zaklapne.
6. Pomocí tlačítka na zadní straně svítilny můžete zapínat COB LED světelný zdroj v následujícím pořadí:
   - 6.1. Světelný zdroj svítí s jasem 100 %. max. 2000 lumenů
   - 6.2. Světelný zdroj svítí s přibližně 50% jasem. max. 1000 lumenů
   - 6.3. Světelný zdroj svítí s přibližně 20% jasem. max. 400 lumenů
   - 6.4. Vypnutí.
7. Stav nabití akumulátoru ukazují po stisknutí tlačítka (4) po dobu 5 sekund svítící zelené LED diody.
8. Z USB-A zásuvky svítidla lze nabíjet externí zařízení.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Pro optimální fungování svítidla je nutné jej čistit v závislosti na míře znečištění, nejméně však jednou za měsíc.

1. Před čištěním svítidlo vypněte!
2. Průhledný kryt musí být pevně uzavřen.
3. Vnější povrch svítidla očistěte mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřku svítidla a na elektrické součásti se nesmí dostat voda!

PRŮHLEDNÝ OCHRANNÝ KRYT

Pokud je ochranný kryt prasklý nebo rozbitý, výrobek již nepoužívejte! V takovém případě je nutné svítidlo řádně zlikvidovat podle pokynů v části LIKVIDACE.

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Příznak poruchy	Možné řešení poruchy
Lampa nesvítí.	Zkontrolujte vypínač zařízení, v případě potřeby lampu dobijte.

UPOZORNĚNÍ
- Ujistěte se, že zařízení nebylo během přepravy poškozeno!
- K nabíjení je nutný USB adaptér s výstupem 5 V⎓ / 2 A.
- Svítidlo smí být používáno pouze s nepoškozeným ochranným krytem!
- Světelný zdroj v lampě nelze vyměnit. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné zlikvidovat celou lampu.
- Vzhledem k neustálému zdokonalování se mohou technické údaje a design změnit bez předchozího oznámení.
- Aktuální návod k použití si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu.
- Za případné tiskové chyby neneseme odpovědnost a omlouváme se za ně.


Nedívejte se do led světla!


ZNEHODNOCOVÁNÍ
Výrobek nevyhazujte do běžného domovního odpadu, separujte odděleně, neboť může obsahovat součástky nebezpečné na životní prostředí nebo i na lidské zdraví! Za účelem správné likvidace výrobku předejte jej na místě prodeje, kde bude přijat zdarma, respektive u prodejce, který prodává identický výrobek vzhledem k jeho rázu a funkci. Výrobek můžete předat i místní organizaci zabývající se likvidací elektroodpadu. Tím chráníte životní prostředí, lidské a tedy i vlastní zdraví. Případné dotazy Vám zodpoví Váš prodejce nebo místní organizace zabývající se likvidací elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVÁNÍ BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ
Baterie / akumulátory nesmíte vyhodit do komunálního odpadu. Uživatel je povinen předat použité baterie / akumulátory do sběru na elektrický odpad v místě bydliště nebo v obchodech. Touto činností chráníte životní prostředí, zdraví lidí kolem Vás a Vaše zdraví.

TECHNICKÉ ÚDAJE

nabíjení:	5 V⎓ / 2 A (USB adaptér není součástí balení)
délka nabíjecího kabelu:	100 cm
akumulátor:	Li-ion / 3,7 V / 6600 mAh
světelný zdroj:	20 W COB LED
výkon:	max. 20 W
jas:	max. 2000 lm
teplota barev:	4000 K
max. doba svícení:	2 h (2000 lumenů) / 4 h (1000 lumenů) / 10 h (400 lumenů)
doba nabíjení:	5 h / 2 A
význam označení IP54:	Ochrana proti usazování prachu. Ochrana proti stříkající vodě (ze všech směrů).
provozní teplota:	-10 – +40 °C
hmotnost:	604 g
rozměry výrobku:	18 x 13 x 4,5 cm ve složeném stavu 18 x 13 x 11 cm rozložený

HR BiH PUNJIVI LED REFLEKTOR

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uvjete izvrstan je za osvjetljavanje zgrada i dvorišta. Lako se nosi u ruci, a dizajn s baterijskim napajanjem osigurava maksimalnu mobilnost. Može se poduprijeti ili objesiti pomoću sklopive baze ili se može postaviti na metalnu ploču zahvaljujući ugrađenim magnetima. Svjetlina se može podesiti u tri razine.

UGRADNJA, UPORABA
1. Svjetiljka ne zahtijeva montažu, isporučuje se potpuno sastavljena!
2. Punite svjetiljku pomoću priloženog USB-A/USB-C kabela za punjenje. Za punjenje je potreban USB adapter od 5 V / 2 A, koji nije uključen.
3. Lampica se ne može upaliti tijekom punjenja.
4. LED diode za punjenje će treptati zeleno, a zatim će ostati stalno svijetliti tijekom punjenja, što označava proces punjenja. Kada je baterija potpuno napunjena, sve 4 zelene LED diode će stalno svijetliti.
5. Na napunjenoj lampi zatvorite utičnicu za punjenje prozirnim poklopcem. Čvrsto pritisnite dok ne klikne.
6. COB LED izvor svjetlosti možete prebacivati sljedećim redoslijedom pomoću gumba na stražnjoj strani svjetiljke:
   6.1. Izvor svjetlosti svijetli sa 100% svjetline. maks. 2000 lumena
   6.2. Izvor svjetlosti svijetli s otprilike 50% svjetline. maks. 1000 lumena

6.3. Izvor svjetlosti svijetli s otprilike 20% svjetline. maksimalno 400 lumena
6.4. Isključi napajanje.
7. Razina napunjenosti baterije označena je zelenim LED diodama koje svijetle 5 sekundi nakon pritiska gumba (4).
8. Vanjski uređaji mogu se puniti putem USB-A utičnice svjetiljke .

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi se osigurao optimalan rad svjetiljke, čišćenje svjetiljke može biti potrebno ovisno o stupnju onečišćenja, ali najmanje jednom mjesečno.
1. Prije čišćenja ugasite svjetlo!
2. Prozirni poklopac treba biti čvrsto zatvoren.
3. Vanjski dio svjetiljke čistite lagano vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Ne dopustite da voda uđe u svjetiljku ili na električne komponente!

PROZIRNI ZAŠTITNI POKLOPAC

Ako je zaštitni poklopac napuknut ili slomljen, više nemojte koristiti proizvod! U tom slučaju, svjetiljku je potrebno pravilno zbrinuti, kako je opisano u odjeljku ZBRINJAVANJE.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Fenomen problema	Moguće rješenje greške
Svjetiljka se ne pali.	Provjerite prekidač uređaja, po potrebi napunite lampu.

UPOZORENJA

- Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
- Za punjenje je potreban USB adapter kapaciteta 5 V⎓ / 2 A.
- Svjetiljka se smije koristiti samo s neoštećenim zaštitnim zaslonom!
- Izvor svjetlosti u svjetiljci ne može se zamijeniti. Na kraju vijeka trajanja izvora svjetlosti, cijela svjetiljka mora se uništiti.
- Zbog kontinuiranog razvoja, tehnički podaci i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu .
- Ne odgovaramo za eventualne tiskarske pogreške i ispričavamo se.


Ne gledajte izravno u led svjetlost!


ODLAGANJE

Otpadnu opremu skupljajte odvojeno, ne bacajte je u kućni otpad, jer može sadržavati komponente opasne za okoliš ili ljudsko zdravlje! Rabljenu ili otpadnu opremu možete besplatno vratiti na prodajno mjesto ili bilo kojem distributeru koji prodaje opremu po prirodi i funkciji identičnu ovoj opremi. Također je možete odložiti na sabirno mjesto specijalizirano za prihvat elektroničkog otpada. Na taj način Vi štitite okoliš, svoje vlastito i zdravlje ljudi oko vas. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za gospodarenje otpadom. Preuzimamo odgovornosti propisane relevantnim zakonodavstvom za proizvođača i snosimo troškove koji nastaju u vezi s njima. Informacije o gospodarenju otpadom: www.somogyi.hu

NEUTRALIZACIJA BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije/akkulatori se ne smiju odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Korisnik je zakonski obvezan predati rabljene, ispražnjene baterije/akkulatore na lokalnom sabirnom mjestu ili u trgovini. To osigurava da se baterije/akkulatori odlažu na ekološki prihvatljiv način.

TEHNIČKI PODACI

punjenje: .....5 V⎓ / 2 A (USB adapter nije uključen)
duljina kabela za punjenje: .....100 cm
baterija: .....Li-ion / 3,7 V / 6600 mAh
izvor svjetlosti: .....20 W COB LED
snaga: .....maks. 20 W
svjetlina: .....maks. 2000 lm
temperatura boje: .....4000 K
maks . vrijeme osvjetljenja: .....2 h (2000 lumena) / 4 h (1000 lumena) / 10 h (400 lumena)
vrijeme punjenja: .....5 h / 2 A
IP54 znači: .....Zaštićeno od naslaga prašine. Zaštićeno od prskanja vode (iz svih smjerova).
radna temperatura: .....-10 - +40 °C
težina: .....604 g
ukupne dimenzije: .....18 x 13 x 4,5 cm kada je sklopljeno
18 x 13 x 11 cm kada se otvori

home
by somogyi

FLB20W

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poştal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981